



Short Survey of Customers' Intention to Revise/Increase Repayment in 2022/2023 Previously Under 2020/2021 COVID-19 Repayment Assistance Package to Learn to Reduce Borrowing/Financing Cost

Kaji Selidik Ringkas Mengenai Hasrat Pelanggan untuk Menyemak Semula/Menaikkan Bayaran Balik pada Tahun 2022/2023 yang sebelum ini Dibawah Pakej Bantuan Pembiayaan Balik COVID-19 Tahun 2020/2021 untuk Mempelajari Cara Mengurangkan Kos Pinjaman/Pembiayaan

客户意愿简短调查 - 对先前获得的 2020/2021 年 COVID-19 还款援助配套在 2022/2023 年修改/增加还款额以了解如何减低借贷/融资成本-

Confine to Retail TRA Housing Loans/Financing and Personal Loans/Financing
Untuk Pinjaman/Pembiayaan Perumahan Runcit TRA dan Pinjaman/Pembiayaan Peribadi

只限于零售房屋贷款/融资和个人贷款/融资

1.0 Introduction / Pengenalan / 简介

COVID-19 repayment assistance (defer/reduced monthly instalment payment) granted in 2020/2021 has resulted in additional borrowing/financing cost with extended loan tenure. Customers may opt to increase the monthly repayment amount in 4th Quarter 2022/2023 to reduce the additional borrowing/financing costs and shorten loan repayment tenure if customer's financial circumstances have improved post COVID pandemic.

Bantuan pembayaran balik COVID-19 (bayaran bulanan ditangguhkan/dikurangkan) yang diberi pada tahun 2020/2021 telah menyebabkan kos pinjaman/pembiayaan dan tempoh pinjaman dilanjutkan. Pelanggan boleh memilih untuk menaikkan amaun pembayaran balik bulanan pada suku ke-4 tahun 2022/2023 untuk mengurangkan kos pinjaman/pembiayaan tambahan dan memendekkan tempoh pembayaran balik pinjaman sekiranya keadaan kewangan pelanggan pascawabak itu semakin baik.

在 2020/2021 年提供的 COVID-19 还款援助（支付递延/减低的每月分期付款），因延长的贷款期已产生额外的借贷/融资成本。倘若客户的财务状况在后 COVID 疫情阶段已经有所改善，客户可选择在 2022/2023 年第 4 季增加每月还款额的方式，以减低额外的借贷/融资成本和缩短贷款还款期。

2.0 Illustration / Ilustrasi / 范例

Cost Saving Benefit (3 options) to increase monthly repayment amount (per RM100K Housing Loan amount)

Manfaat Penjimatan Kos (3 pilihan) untuk menaikkan amaun pembayaran balik bulanan (bagi setiap amaun Pinjaman Perumahan sebanyak RM100K)

增加每月还款额带来的成本节省利益 (3个选项) (根据每10万令吉的房屋贷款额计算)

Outstanding balance / *Baki Belum Jelas* / 尚欠余额 : RM100,000.00

Current Monthly instalment / *Ansuran Bulanan Sekarang* / 现有每月分期付款额 : RM600.00

Remaining tenure / *Baki Tempoh* / 剩余还款期 : 240 months / bulan / 个月 (20 years / tahun / 年)

Pricing / *Penentuan harga (faedah)* / 计价(即利息) : 3.82% p.a. / setahun / 每年 (BLR-2.40% / BR+0.80% / SBR+1.32%)

*(BLR : 6.22% p.a. /setahun / 每年) (BR : 3.02% p.a. /setahun / 每年) (SBR : 2.50% p.a. /setahun / 每年)

[Note*: subject to change / tertakluk pada perubahan/受制于更改]

	Option 1 / Pilihan 1 / 选项 1 (15% of increment of the current monthly instalment) <i>(tambahan 15% daripada ansuran bulanan sekarang)</i> (现有每月分期付款额增加 15%)	Option 2 / Pilihan 2 / 选项 2 (30% of increment of the current monthly instalment) <i>(tambahan 30% daripada ansuran bulanan sekarang)</i> (现有每月分期付款额增加 30%)	Option 3 / Pilihan 3 / 选项 3 (50% of increment of the current monthly instalment) <i>(tambahan 50% daripada ansuran bulanan sekarang)</i> (现有每月分期付款额增加 50%)
Revised Monthly instalment <i>Ansuran bulanan yang disemak semula</i> 修改的每月分期付款	RM690 per month / <i>sebulan</i> / 每月	RM780 per month / <i>sebulan</i> / 每月	RM900 per month / <i>sebulan</i> / 每月
Estimated savings on borrowing/financing cost <i>Jangkaan penjimatan bagi kos pinjaman/pembiayaan</i> 预计可节省的借贷/融资成本	RM8.4K	RM14K	RM19.2K
Shortened tenure <i>Tempoh yang dipendekkan</i> 缩短的贷款期	4 years / <i>tahun</i> / 年	6 years / <i>tahun</i> / 年	8 years / <i>tahun</i> / 年

3.0 SURVEY QUESTIONNAIRES / SOALAN KAJI SELIDIK / 调查问卷

Customer Name / Nama Pelanggan / 客户姓名 : _____

NRIC (MyKad) :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

TRA customers to complete the 4 questions in this survey form below for the Bank to review your repayment terms.

Pelanggan TRA dikehendaki menjawab 4 soalan dalam borang kaji selidik ini bagi membolehkan Bank menyemak semula terma pembayaran balik anda.

针对性还款援助 (TRA) 客户须完成此调查表格中的 4 道问题, 以让本行检视您的还款条款。

No	Question / Soalan / 问题	Answer / Jawapan / 答案
1.	<p>What is your current monthly income? <i>Berapakah pendapatan bulanan anda sekarang?</i> 您当前的每月收入是多少?</p>	<p>Please tick (✓) your answer / <i>Tandakan (✓) untuk jawapan anda /</i> 请勾选 (✓) 您的答案</p> <p><input type="checkbox"/> < RM3,000 per month / <i>< RM3,000 sebulan /</i> < 每月低于3000令吉</p> <p><input type="checkbox"/> Between RM3,000 to RM4,999 per month / <i>Antara RM3,000 hingga RM4,999 sebulan /</i> 每月3000令吉至4999令吉之间</p> <p><input type="checkbox"/> Between RM5,000 to RM9,999 per month / <i>Antara RM5,000 hingga RM9,999 sebulan /</i> 每月5000令吉至9999令吉之间</p> <p><input type="checkbox"/> Above RM10,000 per month / <i>Melebihi RM10,000 sebulan /</i> 每月高于1万令吉</p>
2.	<p>What is your current employment status? <i>Apakah status pekerjaan anda sekarang?</i> 您当前的雇佣状况是什么?</p>	<p>Please tick (✓) your answer / <i>Tandakan (✓) untuk jawapan anda /</i> 请勾选 (✓) 您的答案</p> <p><input type="checkbox"/> Government sector employment / <i>Bekerja dalam sektor kerajaan /</i> 政府领域员工</p> <p><input type="checkbox"/> Salaried private sector employment / <i>Bekerja dalam sektor swasta dengan bergaji /</i> 私人领域受薪员工</p> <p><input type="checkbox"/> Self-employed / <i>Bekerja sendiri /</i> 自雇者</p> <p><input type="checkbox"/> Unemployed / <i>Tidak bekerja /</i> 无业</p>
3.	<p>Would you consider shortening your loan/financing tenure in order to reduce your total interest/financing cost? <i>Mahukah anda memendekkan tempoh pinjaman/pembiayaan anda untuk mengurangkan kos keseluruhan faedah/pembiayaan anda?</i> 您是否会考虑缩短您的贷款/融资期, 以减低您的总利息/融资成本?</p> <p>(Yes/No) / (Ya/Tidak) / (是/否)</p>	<p>If 'Yes', please tick (✓) your preference on the repayment plans below : <i>Jika 'Ya', tandakan (✓) sebagai pilihan bagi pelan pembayaran balik di bawah :</i> 倘若答案为 '是', 请在以下您属意的还款计划打勾 (✓) :</p> <p><input type="checkbox"/> Increase instalments / <i>Menaikkan ansuran /</i> 增加分期付款额</p> <p><input type="checkbox"/> Balloon repayment (A lump sum payment of remaining outstanding balance to be paid at the end of the loan/financing tenure) <i>Pembayaran balik sekali gus (Baki belum jelas dibayar sekali gus pada akhir tempoh pinjaman/pembiayaan)</i> 一次性还款 (一次过偿还剩余的尚欠余额, 在贷款/融资期末支付)</p> <p><i>We will reach out to you to discuss your preferred repayment terms OR offer digital application of your higher repayment per standard packages offered by the Bank based on your response.</i> <i>Kami akan menghubungi anda untuk berbincang mengenai terma pembayaran balik pilihan anda ATAU untuk menawarkan permohonan pembayaran balik lebih tinggi digital mengikut pakej biasa yang ditawarkan oleh Bank berdasarkan maklum balas anda.</i> 我们将联系您, 并根据您的反馈与您讨论在本行提供的更高还款标准配套 (数位申请) 当中, 您所属意的还款条款。</p>

		<p>If 'No', please tick (<input type="checkbox"/>) the reason in the boxes tabulated below: <i>Jika 'Tidak', tandakan (<input type="checkbox"/>) sebabnya dalam kotak di bawah:</i> 倘若答案为 '否'，请提供理由：</p> <p><input type="checkbox"/> High financial commitments / <i>Komitmen kewangan tinggi / 高财务负担承诺</i></p> <p><input type="checkbox"/> Prefer to retain current cash flow / <i>Mahu mengekalkan aliran tunai semasa / 选择保留现有的现金流</i></p> <p><input type="checkbox"/> Uncertainty of future income (e.g., potential loss of job or closure of employer's company) / <i>Pendapatan yang tidak menentu pada masa hadapan (misalnya berpotensi kehilangan kerja atau syarikat majikan ditutup) / 未来的收入不确定 (举例，可能失业或雇主的公司倒闭)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Individual/household income has been permanently reduced due to COVID-19 pandemic / <i>Pendapatan individu /isi rumah semakin berkurangan disebabkan oleh wabak COVID-19 / 个人/家庭的收入已经因为 COVID-19 疫情完全减少</i></p> <p><input type="checkbox"/> Others / <i>Lain-lain / 其他</i></p>
4.	<p>If you answer 'No' to Question 3, when would you consider shortening your loans/ financing tenure in order to reduce your total interest/ financing cost? <i>Jika anda menjawab 'Tidak' kepada Soalan 3, bilakah anda akan mempertimbangkan untuk memendekkan tempoh pinjaman/ pembiayaan anda bagi mengurangkan jumlah kos faedah/ pembiayaan?</i> 倘若您对问题3的答案为 '否'，您是否会考虑缩短您的贷款/融资期，以减低您的总利息/融资成本？</p>	<p>Please tick (<input type="checkbox"/>) your answer / <i>Tandakan (<input type="checkbox"/>) untuk jawapan anda / 请勾选 (<input type="checkbox"/>) 您的答案</i></p> <p><input type="checkbox"/> In the next 6-12 months / <i>Dalam tempoh 6-12 bulan akan datang/ 下一个 6-12 个月</i></p> <p><input type="checkbox"/> In the next 12-24 months / <i>Dalam tempoh 12-24 bulan akan datang / 下一个12-24 个月</i></p> <p><input type="checkbox"/> After 24 months / <i>Selepas 24 bulan / 24个月后</i></p> <p><input type="checkbox"/> Despite the higher cost of borrowing, I would like to maintain my current repayment terms for the foreseeable future. / <i>Walaupun kos pinjaman lebih tinggi, saya ingin mengekalkan terma pembayaran balik saya sekarang untuk masa depan yang boleh diramal. / 尽管更高的借贷成本，本人想在可预见的未来维持现有的还款条款。</i></p>
<p>4.0 CLOSING / PENUTUP / 结语</p>		
<p>Please complete the questionnaire within 7 days from receiving PBB/PIBB Email OR SMS invitation in last week of August 2022. Please look up for upcoming PBB/PIBB announcements @ PBe Website / ATM / Social Media and digital application @ PBe Website for retail customers who wish to increase the monthly instalment if your financial circumstances improve in order to reduce additional borrowing/financial costs/shorten loan tenure through re-amortisation of repayment arrangement in the last week of October 2022.</p> <p><i>Sila lengkapkan soal selidik ini dalam tempoh 7 hari selepas menerima jemputan PBB/PIBB melalui e-mel ATAU SMS pada minggu terakhir bulan Ogos 2022. Nantikan pengumuman PBB/PIBB melalui Laman web PBe / ATM / Media Sosial dan aplikasi digital melalui Laman web PBe untuk pelanggan runcit yang ingin menaikkan ansuran bulanan sekiranya keadaan kewangannya bertambah baik bagi mengurangkan kos pinjaman/kewangan tambahan/memendekkan tempoh pinjaman melalui pelunasan semula aturan bayaran tersebut pada minggu akhir bulan Oktober 2022.</i></p> <p>请在 2022 年 8 月尾收到大众银行 / 大众回教银行的电邮 / 短信邀约的 7 天内填妥问卷。倘若零售客户的财务状况有所改善，并且有意通过提高每月分期付款额的方式减低额外的借贷 / 融资成本和缩短贷款期（通过在 2022 年 10 月尾进行再摊销还款安排），请留意大众银行 / 大众回教银行在 PBe 网站 / 自动出纳机 / 社媒刊登的公告和数位申请。</p>		